



Контрольное устройство «ШТРИХ-ТахоRUS»



Инструкция предприятия

Москва, 2012

***Право тиражирования
программных
средств и документации
принадлежит
ООО «НТЦ «Измеритель»***

Версия документации: 1.00

Номер сборки: 1

Дата сборки: 26.01.2012

Содержание

Введение. Обязанности владельцев	4
Режим компании. Загрузка карты	5
Функции компании	6
Печать отчетов.	7
Выгрузка данных.....	8
Настройки	9
Изменение местного времени	9
Экран.....	10
Яркость экрана	10
Автоматическая регулировка яркости экрана.....	10
Инверсное отображение.....	11
Изменение времени UTC	12
Изменение параметров	12
Блокирование данных.....	13
Разблокирование данных	14
Приложение 1. Образцы распечаток.....	15
Типы распечаток	15
Примеры распечаток	17
Дневная распечатка (карта)	17
Дневная распечатка (АУ – автомобильное устройство)	19
События и неисправности (Карта)	21
События и неисправности (АУ)	23
Технические данные.....	24
Превышение скорости.....	25
Скорость автомобиля	26
Распечатки по местному времени	27
Распечатка, бланк для ручного ввода	28
Приложение 2 «Обозначения. Значки дисплея»	29
Значки дисплея.	29
Комбинации значков дисплея	30
Приложение 3 «Сообщения, предупреждения и неисправности»	31
Приложение 4 «Часто задаваемые вопросы»	38

Введение. Обязанности владельцев

Рекомендуется, чтобы автотранспортные предприятия и владельцы автомобилей обеспечивали оборудование своих автомобилей системами КУ в соответствии с законодательством ЕС и соответствующих стран.

Автотранспортным предприятиям и владельцам автомобилей рекомендуется выполнять следующие действия:

- Считывание данных.
- Проверки.
- Хранение данных.

Считывание данных

Автотранспортные предприятия и владельцы автомобилей обязаны считывать определенные данные из КУ и карт водителей с такой периодичностью, чтобы не допустить перезаписывания старых данных новыми.

Проверки

Автотранспортные предприятия и владельцы автомобилей несут ответственность за выполнение следующих действий:

- Проверки компании – должны регулярно выполняться на системах КУ автомобилей.
- Периодические проверки в мастерской - системы КУ автомобилей должны подвергаться техосмотру в мастерской по обслуживанию цифровых КУ не реже, чем раз в два года.

Хранение данных

Автотранспортным предприятиям и владельцам автомобилей рекомендуется выполнять следующие действия:

- Хранить все считанные данные с цифровыми подписями с помощью соответствующих надежных средств архивации, чтобы обеспечить защиту от отказов оборудования и повреждения данных в основном первоначальном устройстве хранения данных.
- Хранить все считанные данные с использованием надежных средств, не допускающих
- несанкционированного доступа.
- Надежно хранить все сертификаты невозможности считывания.
- Хранить в надежном месте сертификаты проверки после периодического техосмотра в мастерской.

Примечание: Обратитесь в соответствующий орган власти, чтобы узнать минимальный срок хранения данных.

Записи

Автотранспортные предприятия и владельцы автомобилей обязаны выполнять следующие действия:

- Вести протокол всех считываний данных из КУ.

Предоставлять уполномоченным органам во время проверок или расследований следующие документы:

- Считанные записи
- Сертификаты невозможности считывания
- Сертификаты периодического техосмотра в мастерской
- Сертификаты

Рекомендации

Автотранспортным предприятиям и владельцам автомобилей рекомендуется выполнять следующие действия:

- Блокировать данные
 - Заблокируйте данные в КУ перед тем, как передать автомобиль водителю для эксплуатации.
 - Разблокируйте данные в КУ перед передачей автомобиля другой компании.
- Сертификаты
 - Ведите реестр сертификатов невозможности считывания, выданные мастерской по обслуживанию цифровых КУ.
 - Следите за точностью информации в сертификате проверки КУ, полученном после периодического техосмотра в мастерской.

Режим компании. Загрузка карты

Для режима компании владельца требуется следующее оборудование:

- Контрольное устройство (КУ)

КУ записывает и хранит данные, которые могут быть отображена на дисплее и выведены на печать. Может быть отображена следующая информация об автомобиле:

 - Скорость автомобиля;
 - Пройденный путь;
 - Режимы труда и отдыха водителей.
- Карта компании

Карты компании выпускаются уполномоченными органами власти в соответствующих странах ЕС, ЕЭЗ и ЕСТР.

Компания может иметь несколько карт компании.

Карта компании должна быть вставлена в КУ для идентификации компании.

Примечание: Если карта компании не проходит аутентификацию, см. приложение 2 «Сообщения, предупреждения и неисправности» (Сбой проверки подлинности карты).

Картоприемник блокируется, когда автомобиль находится в движении, когда КУ занято обработкой карты компании, а также в случае нарушения питания контрольного устройства.

На карте компании может храниться не менее 230 записей. Максимальное число записей зависит от типа карты.



При достижении предельного количества записей самые старые данные перезаписываются.

Внимание! Очень важно следить за сохранностью карт компании!

Если карта компании попадет к неуполномоченным лицам, будут возможны просмотр и считывание заблокированных данных компании в любом КУ, принадлежащем этой компании.

Для перехода в режим компании:

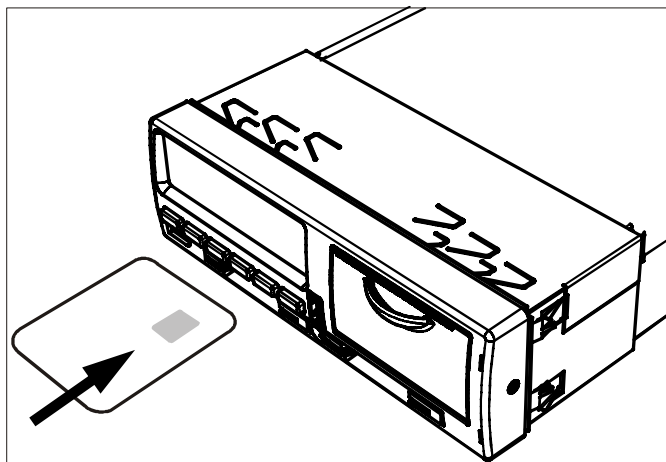
1. Извлеките карту водителя

Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы извлечь карту из картоприемника водителя 1, или кнопку , чтобы извлечь карту из картоприемника сменного водителя 2.

Аккуратно извлеките карту водителя.

2. Вставьте карту компании (Company Card)

Карта компании должна быть вставлена в картоприемник водителя «1». Вставьте карту так, чтобы чип был расположен спереди сверху, как показано на рисунке:



Вид дисплея:

1 *	--h--	■--h--	□
2 ▯	00h13	12:54	●

КУ выполнит инициализацию карты и в случае успеха выдаст приветствие на дисплей. А затем перейдет в режим компании:

1 *	00h06	■ 00h00	🏠	← Режим компании
2 ▯	00h13	12:54	●	

Внимание! Карта компании в процессе работы всегда должна быть вставлена в картоприемник **1**.

Функции компании

В этом режиме компании могут выполняться следующие функции:

- **Блокирование данных**
С целью предотвращения несанкционированного доступа к данным КУ необходимо выполнить блокирование перед тем, как начать использование КУ.
- **Разблокирование данных**
Разблокирование данных должно быть выполнено перед передачей КУ другому пользователю/компании, в противном случае существует опасность записи данных следующего пользователя. Если пропущена процедура считывания данных, данные не будут разблокированы до тех пор, пока следующий пользователь не выполнит блокирование.
- **Считывание данных (выгрузка)**
Данные КУ необходимо регулярно считывать, чтобы не допустить перезаписи данных.

Считывание сохраненных данных из памяти КУ или со вставленной карты водителя осуществляется при подключении USB накопителя.


- Снятие всех отчетов по КУ (распечатка)
- Редактирование настроек КУ.

Печать отчетов.

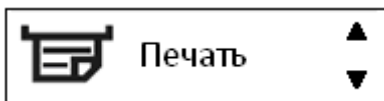
Данные, хранящиеся на карте водителя и в КУ, можно распечатать в различных формах.




Внимание! Вывод на печать возможен только на неподвижном автомобиле.

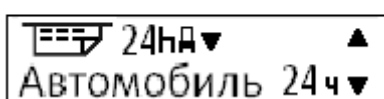
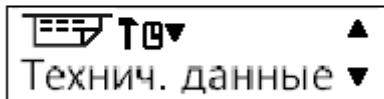
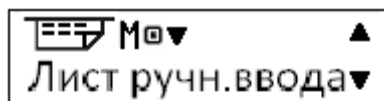
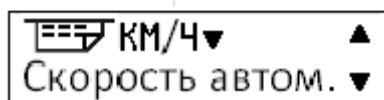
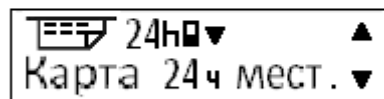
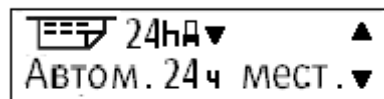
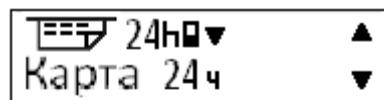
Следите за тем, чтобы не было помех в прорези на кассете для бумаги, в противном случае возникает опасность застревания бумаги в принтере.




1 Нажмите кнопку , чтобы войти в меню КУ

2 С помощью кнопок  или  выберите пункт "ПЕЧАТЬ" и нажмите .



3 С помощью кнопок  или  выберите необходимый отчет для печати и нажмите .




4* С помощью кнопок  или  выберите, «ПРИНТЕР» для печати отчета на ленте или «ЭКРАН», для его просмотра на дисплее КУ и нажмите .

Отображение распечатки на дисплее




1. С помощью кнопок  или  выберите пункт "Экран" и подтвердите кнопкой .



2. С помощью кнопки  можно прокручивать отображаемые данные.

3. Нажмите , чтобы вернуться к странице выбора распечатки.

Распечатка на бумаге








1. С помощью кнопок  или  выберите пункт "принтер" и подтвердите кнопкой .



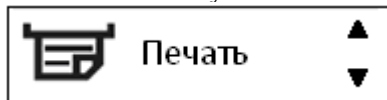
2. После того как исчезнет сообщение "Печать", потяните распечатку вверх и оторвите ее.

ВНИМАНИЕ! Для печати отчетов «Карта 24ч.», «Карта 24ч мест.», «События карты» должна быть вставлена карта водителя в картоприемник сменного водителя 2!

Примечание:

- 1) При выборе пунктов «Карта 24ч.», «Автом. 24ч мест.», «Карта 24ч мест.», «Скорость автом.» и «Автомобиль 24ч», следует с помощью кнопок  или  выбрать дату (с шагом «день») за которую нужно снять отчет. После выбора даты нажмите кнопку . (Далее см. пункт 4*)
- 2) При выборе «Лист ручного ввода» следует с помощью кнопок  или  выбрать «Ридер 1» или «Ридер 2». После выбора даты нажмите кнопку . (Далее см. пункт 4*)
- 3) Чтобы отменить выполняющийся процесс печати, нажмите и удерживайте кнопку  (отмена).

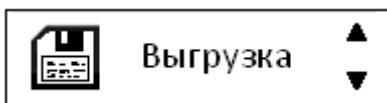
5 Для возврата в меню выбора нажмите кнопку .



Образцы всех распечаток представлены в Приложении 1.

Выгрузка данных




1 С помощью кнопок  или  выберите пункт "ВЫГРУЗКА"

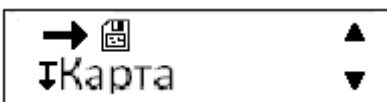


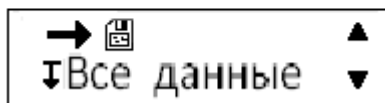
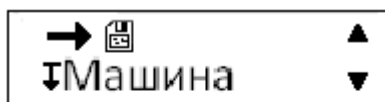
и нажмите . На Дисплее отобразится сообщение «ПОИСК USB»:



Вставьте флэш USB-накопитель в USB-разъем на передней панели КУ. После определения накопителя контролер может выгрузить (скопировать) данные с карты, данные по КУ либо все данные.


2 С помощью кнопок  или  выберите какие данные должны быть выгружены и нажмите .

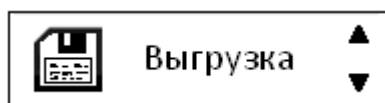




На дисплее КУ будет выведено сообщение о ходе процесса выгрузки.

При выгрузке создается каталог формата [ГГГГММДД], где ГГГГ – год, ММ – месяц, ДД – число (день). В каталог сохраняются выгруженные файлы.

После завершения, вернитесь в меню выбора по кнопке  и отключите флэш-накопитель от USB разъема КУ.



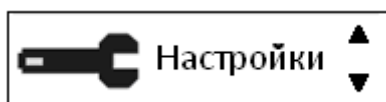
Настройки

Могут быть изменены следующие настройки:

- Местное время.
- Экран (Инверсное отображение).
- Время UTC.
- Параметры

Внимание! Изменение настроек возможно только на неподвижном автомобиле.

С помощью кнопок  или  выберите пункт "НАСТРОЙКИ"



и нажмите .

Изменение местного времени

Местное время – это текущее время в определенной стране. Местное время устанавливается вручную. Местное время показывается только для информации:

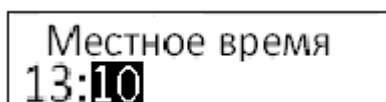
- На главной странице дисплея водителя.
- При ручном вводе данных о деятельности.
- На некоторых распечатках.

1 С помощью кнопок  или  выберите пункт "Местное время" и нажмите .



2 С помощью кнопок  или  измените местное время:

Примечание: Местное время можно корректировать шагами по 30 минут.



и нажмите **OK**. Настройка сохранена. После этого следует автоматический возврат в меню «Настройки». Для отказа от изменения местного времени нажмите **ESC**.

Экран

Доступны настройки яркости экрана, автоматическая регулировка яркости в зависимости от времени суток и отображение информации на дисплее (позитивное либо инверсное (негативное)).

Чтобы перейти к настройкам экрана, находясь в режиме «Настройки», с помощью кнопок **▼** или **▲** выберите пункт "Экран" и нажмите **OK**.



Яркость экрана

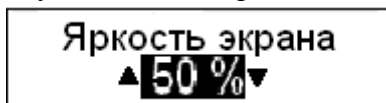
Ручная установка яркости экрана

1 С помощью кнопок **▼** или **▲** выберите пункт "Яркость экрана"



и нажмите **OK**.

2 С помощью кнопок **▼** или **▲** установите в процентном отношении яркость экрана:



и нажмите **OK**. Настройка будет сохранена. После этого следует автоматический возврат в меню «Настройки». Возврат без изменений осуществляется по кнопке **ESC**.

Автоматическая регулировка яркости экрана

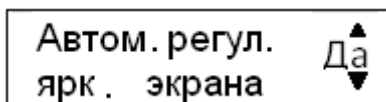
Позволяет настроить изменение яркости экрана в зависимости от времени суток. При включении яркость изменяется автоматически:

1 С помощью кнопок **▼** или **▲** выберите пункт "Авто регулиров." (Автоматическая регулировка яркости экрана)



и нажмите **OK**.

2 С помощью кнопок **▼** или **▲** выберите «Да», для включения регулировки яркости экрана в автоматическом режиме:





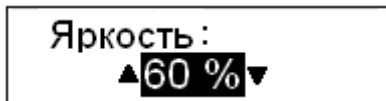
и нажмите **OK**.

3 С помощью кнопок **▼** или **▲** установите время (изменяется с шагом 30 минут.), в которое яркость будет уменьшена:





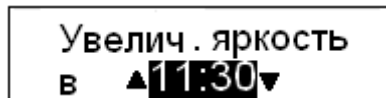
и нажмите **OK**.

4 С помощью кнопок  или  установите в процентном отношении значение яркости для экрана, которое будет активно начиная с 18:00:





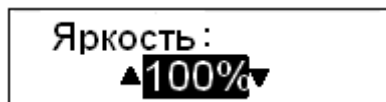
и нажмите **OK**.


5 С помощью кнопок  или  установите время (изменяется с шагом 30 минут.), в которое яркость будет увеличена:



и нажмите **OK**.

6 С помощью кнопок  или  установите в процентном отношении значение яркости для экрана, которое будет активно начиная с 11:30:





Настройка будет сохранена. После этого следует автоматический возврат в меню «Настройки». Возврат без изменений осуществляется по кнопке .

Инверсное отображение

Дисплей можно настроить на один из следующих двух режимов отображения:

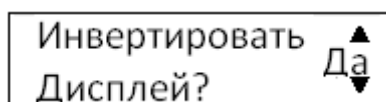
Отображение	Дисплей
Позитивное	
Инверсное (негативное)	


Чтобы изменить режим отображения, находясь в режиме настроек экрана:

1 С помощью кнопок  или  выберите пункт "Инверсное отображение" и нажмите **OK**.



2 С помощью кнопок  или  выберите ответ «Да» или «Нет» на предложение инвертировать дисплей:



и нажмите **OK**. Настройка будет сохранена. После этого следует автоматический возврат в меню «Настройки». Возврат без изменений осуществляется по кнопке .

Изменение времени UTC

Для записи в КУ всех видов деятельности используется время UTC Universal Time Coordinated – (скоординированное всемирное время):

Время UTC приблизительно соответствует времени по Гринвичу (GMT).

Во времени UTC не выполняется переход между летним и зимним временем.

Примечание: *Время UTC можно откорректировать не более чем на +/-1 минуту в неделю в рабочем режиме устройства.*




Время UTC невозможно установить ближе чем на один час до времени окончания срока действия карты водителя.

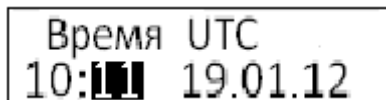
Если время UTC в КУ отклоняется более чем на 20 минут, КУ должен быть откалиброван в мастерской по обслуживанию цифровых КУ.


Для изменения времени UTC:

1 С помощью кнопок  или  выберите пункт "Время UTC" и нажмите .



2 С помощью кнопок  или  измените время UTC на одну минуту и нажмите .



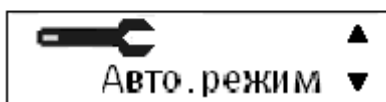
Настройка сохранена. После этого следует автоматический возврат в меню «Настройки». Нажмите  вернуться в меню без изменений времени.




Изменение параметров

1 С помощью кнопок  или  выберите пункт "Параметры" и нажмите .

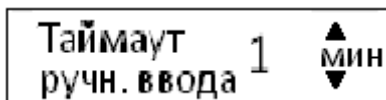





2 С помощью кнопок  или  выберите необходимый параметр и нажмите .



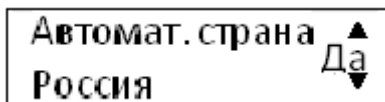
При выборе параметра «**Ручной ввод**» с помощью кнопок  или  можно установить таймаут ручного ввода (1, 5, 10 или 20 мин). Для сохранения установленного значения нажмите . После этого следует автоматический возврат в меню «Параметры».




Вернуться к выбору параметров без изменения значения нажмите кнопку .



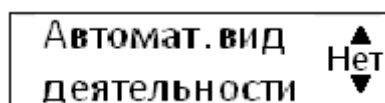
Параметр «Авто. страна» автоматически устанавливает зону действия для КУ (Россия). С помощью кнопок  или  можно установить «Да», для подтверждения, либо «Нет» для отмены. Для сохранения состояния нажмите . После этого следует автоматический возврат в меню «Параметры».

Вернуться к выбору параметров без изменения состояния нажмите кнопку .



Параметр «Авто. режим» автоматически устанавливает вид деятельности для КУ. С помощью кнопок  или  можно установить «Да», для подтверждения, либо «Нет» для отмены. Для сохранения состояния нажмите . После этого следует автоматический возврат в меню «Параметры».

Вернуться к выбору параметров без изменения состояния нажмите кнопку .



Контрольное устройство позволяет связать начало/окончание деятельности с изменением положения ключа зажигания "включено/выключено". Подробнее об этом смотрите п. [«Специальные настройки»](#).

Блокирование данных

Блокирование необходимо выполнить перед тем, как начать использование КУ, с целью предотвращения несанкционированного доступа к данным КУ.


Только те данные, которые записываются после блокирования, будут заблокированы, и их сможет считывать и просматривать только владелец этих данных.




Данные, записанные до блокирования, доступны всем последующим пользователям.

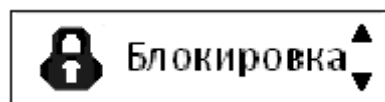
Для выполнение блокирования

1 Вставьте карту компании в картоприемник 1 или 2. КУ автоматически перейдет в режим работы компании-владельца.

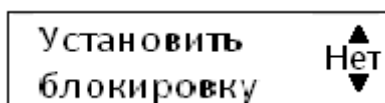
***Примечание:** Если в оба картоприемника вставлены карты компании, то карта, вставленная последней, будет извлечена.*


2 Нажмите кнопку , чтобы перейти к меню КУ.

3 С помощью кнопок  или  выберите пункт "Блокировка" и нажмите .



4 С помощью  или  выберите "ДА".



5 Нажмите , чтобы выполнить блокирование. Кратковременно отобразится сообщение: Если выполняется блокирование, и при этом остается блокирование другой компании, КУ автоматически выполнит разблокирование предыдущей компании. Данные не будут потеряны ни для одной компании.

Примечание: Блокирование возможно только в том случае, если данной компанией ранее не выполнено блокирование.

Если предыдущее разблокирование было выполнено данной компанией, это разблокирование будет отменено, а блокирование данной компании будет продолжено до даты и времени предыдущего блокирования.

Внимание! КУ может обрабатывать до 20 блокирований компании. После этого самое старое блокирование компании будет снято.


Разблокирование данных

Разблокирование данных необходимо выполнить перед передачей КУ другой компании или в том случае, если существует опасность записи данных следующей компании. Если пропущена процедура разблокирования, данные не будут разблокированы до тех пор, пока следующая компания не выполнит блокирование.

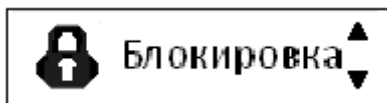
Сведения о данных, сохраненных во время блокирования компании, [«Данные о действиях компании»](#).

Для разблокирования:

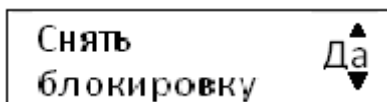
1 Вставьте карту компании в картоприемник 1 или 2. КУ автоматически перейдет в режим работы компании-владельца.


2 Нажмите кнопку , чтобы перейти к меню КУ.

3 С помощью кнопок  или  выберите пункт "Блокировка" и нажмите .



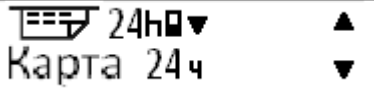
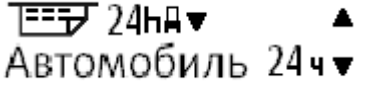
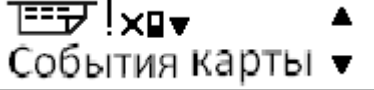
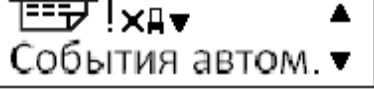
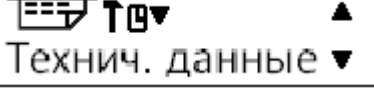
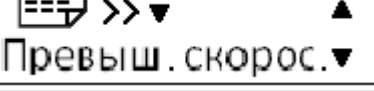
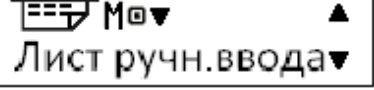
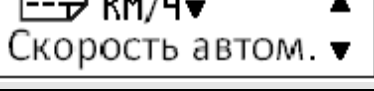
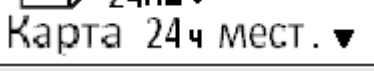
4 С помощью  или  выберите "ДА".

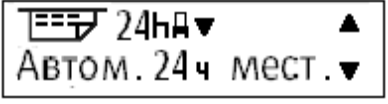


5 Нажмите , чтобы выполнить разблокирование. Кратковременно отобразится сообщение:

Приложение 1. Образцы распечаток

Типы распечаток

Пункт меню	Тип распечатки	Описание
 24h Карта 24ч	Деятельность водителя с карты, дневная распечатка (законодательное требование)	Список всех видов деятельности на любую дату, сохраненных на карте водителя или карте сменного водителя, по всемирному времени (UTC)
 24h Автомобиль 24ч	Деятельность водителя с автомобильного устройства, дневная распечатка (законодательное требование)	Список всех видов деятельности, сохраненных в тахографе на выбранную дату, по всемирному времени (UTC): <ul style="list-style-type: none"> ◆ Если карта не вставлена, выберите текущий день или любой из предыдущих восьми дней. ◆ Если карта вставлена, выберите любой день, сохраненный в тахографе, обычно максимум из 28 последних дней. Если на выбранной карте данные отсутствуют, распечатка запущена не будет.
 !x События карты	Распечатка событий и неисправностей с карты. (законодательное требование)	Список всех предупреждений и неисправностей, сохраненных на карте водителя.
 !x События автом.	Распечатка событий и неисправностей с автомобильного устройства (законодательное требование)	Список всех предупреждений и неисправностей, сохраненных в тахографе.
 T Технич. данные	Технические данные (законодательное требование)	Список технических данных в тахографе.
 >> Превыш. скорос.	Распечатка превышений скорости (законодательное требование)	Список всех предупреждений о превышении скорости
 M Лист ручн. ввода	Распечатка записей, введенных вручную.	Распечатка бланка для заполнения ручкой записей, введенных вручную.
 км/ч Скорость автом.	Скорость автомобиля (км/ч).	График изменения скорости автомобиля в км/ч за 24 часа.
 24h Карта 24ч мест.	Деятельность за день с карты водителя, по местному времени	Список всех видов деятельности на любую дату, сохраненных на карте водителя, по местному времени.

	<p>Деятельность за день из тахографа (АУ), по местному времени.</p>	<p>Список всех видов деятельности, сохраненных в тахографе на выбранную дату, по местному времени:</p> <ul style="list-style-type: none">◆ Если карта не вставлена, выберите текущий день или любой из предыдущих восьми дней.◆ Если карта вставлена, выберите любой день, сохраненный в тахографе, обычно максимум из 28 последних дней. <p>Если на выбранной карте данные отсутствуют, распечатка запущена не будет.</p>
---	---	---

Примеры распечаток

Дневная распечатка (карта)

В этом примере показана распечатка "Деятельность за день с карты водителя" по всемирному времени (UTC) (ПЕЧАТЬ карта 24 ч). В распечатке перечислены все виды деятельности, сохраненные на карте водителя на выбранную дату по всемирному времени (UTC).

1	▼ 26/01/2012 08:27 (UTC)	1 Дата и время распечатки (время UTC).
2	24h	2 Тип распечатки (24 ч, карта).
3	⊙ Ivanov	3 Фамилия владельца карты.
4	Ivan	4 Имя владельца карты.
5	⊙ FIN/31000000034370 0 0	5 Идентификационный номер карты и страны.
6	01/12/2021	6 Дата окончания срока действия карты водителя.
7	▲ 12345678910122334	7 Идентификационный номер автомобиля, VIN.
8	2B/в120ус 197rus	8 Страна регистрации и регистрационный номер автомобиля (VRN)
9	⊞ Shtrih-M	9 Изготовитель КУ.
10	12345Рус1.1/34R02	10 Серийный номер КУ.
11	Т 000 Измеритель	11 Мастерская, ответственная за последнюю калибровку.
12	Т RUS/ 2 4 6 8 0 2 1 1	12 Номер карты мастерской.
13	Т 18/08/2011	13 Дата последней калибровки.
14	⊙	14 Последний контроль, которому подвергался проверяемый водитель.
15	⊙ FIN/41000000018720 0 0	15 Идентификационный номер карты контролера и страны..
16	⊞ 24/01/2012 14:12 ▼	16 Дата и время последнего контроля
17	19/01/12 14	17 Дата запроса и счетчик присутствия карты.
18	h 00:00 11ч12 *	18 Состояние при вставке карты
19	1	19 Карта водителя в картоприемнике 1.
20	▲ RUS/в120ус 197rus	20 Регистрационный номер (VRN) автомобиля, на котором вставлена карта водителя
21	0 км	21 Одометр автомобиля при вставке карты.
22	x 11:12 00ч02	22 Деятельность при вставке карты
23	h 14:52 00ч01	23 Деятельность при вставленной карте водителя.
24	1	24 Извлечение карты: одометр автомобиля и расстояние, пройденное с момента последней вставки, для которого известно показание одометра.
	▲ RUS/в120ус 197rus	
	x 14:53 00ч01	
	⊙ 14:54 00ч51	
	x 15:45 01ч47	
	h 17:32 06ч28	
	2 км; 2 км	

25	<pre> -----Σ----- ⊙ 04ч27 0 км X 01ч50 ⊠ 00ч00 H 17ч41 ? 00ч02 ⊙⊙ 00ч00 </pre>	<p>25 Сводка о деятельности за день, сведения о начале и окончании (время, местоположение и одометр).</p>
26	<pre> ----- X ----- !+ 19/01/2012 16:07 !08 00ч00 !RUS/в120ус 197rus ----- !+ 19/01/2012 17:32 !08 15ч05 !RUS/в120ус 197rus ----- !+ 20/01/2012 08:38 !08 96ч27 !RUS/в120ус 197rus ----- !+ 24/01/2012 09:09 !08 00ч00 !RUS/в120ус 197rus ----- !+ 19/01/2012 15:45 !08 00ч19 !RUS/в120ус 197rus </pre>	<p>26 Последние пять событий и неисправностей с карты водителя. 27 Последние пять событий и неисправностей из АУ (автомобильного устройства)</p>
27	<pre> ----- X ----- !+ 1 20/01/2012 08:38 !08 (1) 96ч27 ⊙FIN/31000000034370 0 0 ----- !+ 1 24/01/2012 09:09 !08 (1) ⊙FIN/31000000034370 0 0 ----- !+ 1 24/01/2012 15:12 !08 (2) 17ч41 !---- ----- !+ 1 25/01/2012 13:58 !08 (1) ⊙FIN/41000000018720 0 0 ----- !+ 1 25/01/2012 17:26 !08 (2) 14ч51 !FIN/ 1 0 0 0 2 8 0 0 </pre>	<p>28 Место контроля. 29 Подпись контролера. 30 Подпись водителя.</p>
28	<pre> ⊙● </pre>	
29	<pre> ⊙ </pre>	
30	<pre> ⊙ </pre>	

Дневная распечатка (АУ – автомобильное устройство)

В этом примере показана распечатка "Деятельность за день из автомобильного устройства", по времени UTC (ПЕЧАТЬ автомобиль 24 ч).

В распечатке перечислены все виды деятельности, сохраненные в автомобильном устройстве на выбранную дату по всемирному времени (UTC).

1	▼ 26/01/2012 08:28 (UTC)	Дата и время распечатки (время UTC).
2	24hАв	2 Тип распечатки (24 ч, автомобиль).
3	⊙ Иванов	3 Фамилия владельца карты.
4	Иван	4 Имя владельца карты.
5	⊙ FIN/31000000034370 0 0	5 Идентификационный номер карты и страны.
6	01/12/2021	6 Дата окончания срока действия карты водителя.
7	А 12345678910122334	7 Идентификационный номер автомобиля, VIN.
8	2B/в120уc 197rus	8 Страна регистрации и регистрационный номер автомобиля (VRN)
9	⊙ Shtrih-M	9 Изготовитель КУ.
10	12345Pyc1.1/34R02	10 Серийный номер КУ.
11	Т 000 Измеритель	11 Мастерская, ответственная за последнюю калибровку.
12	Т RUS/ 2 4 6 8 0 2 1 1	12 Номер карты мастерской.
13	Т 18/08/2011	13 Дата последней калибровки.
14	⊙ FIN/41000000018720 0 0	14 Последний контроль, которому подвергался проверяемый водитель.
15	⊙ 25/01/2012 11:43 ↓	15 Идентификационный номер карты контролера и страны..
16		16 Дата и время последнего контроля
17		17 Дата запроса.
18	19/01/2012	18 Деятельность водителей, сохраненная в АУ, по картоприемникам в хронологическом порядке.
19	79 - 335 км	19 Одометр автомобиля в 00:00 и 24:00.
20	1	20 Данные из ридера 1 (Водитель 1)
	⊙ ---	21 Страна регистрации и регистрационный номер предыдущего использовавшегося автомобиля.
	79 км	22 Дата и время извлечения карты из предыдущего автомобиля.
	X 00:00 09ч46	23 Одометр автомобиля при вставке карты.
	H 09:46 00ч01	24 Виды деятельности с указанием времени начала и окончания.
	X 09:47 00ч26	
	H 10:13 00ч54	
	X 11:07 00ч04	
	⊙ 11:11 00ч01	
	81 км; 2 км	
21	⊙ Иванов	М = введенные вручную записи о деятельности водителя.
22	Иван	* = период отдыха длительностью не менее одного часа.
	⊙ FIN/31000000034370 0 0	
	01/12/2021	
	А RUS/в120уc 197rus	
	18/01/2012 15:52	
23	81 км М	
	X 11:12 00ч02	
24	⊙ 11:14 03ч36	
	293 км; 212 км	
	⊙ Иванов	
	Иван	
	⊙ FIN/31000000034370 0 0	
	01/12/2021	
	А RUS/в120уc 197rus	
	19/01/2012 14:50	
	293 км	
	X 14:50 00ч01	
	293 км; 0 км	

25 Иванов
 Иванов
 FIN/31000000034370 0 0
 01/12/2021
 A→RUS/В120УС 197гms
 19/01/2012 14:51

 293 км
 X 14:51 00ч02
 293 км; 0 км

 Иванов
 Иванов
 FIN/31000000034370 0 0
 01/12/2021
 A→RUS/В120УС 197гms
 19/01/2012 14:52

 293 км М
 X 14:53 00ч01
 14:54 00ч51
 X 15:45 01ч47
 335 км; 42 км

 79 км
 00:00 24ч00 *
 335 км; 256 км

 Σ

 10 ---
 00ч01 2 км
 X 10ч16 00ч00
 H 00ч55
 20 ---
 X 00ч00 24ч00
 H 00ч00

 Иванов
 Иванов
 FIN/31000000034370 0 0
 04ч27 254 км
 X 01ч53 00ч00
 H 00ч00
 00ч00

 31 A
 I+ 1 20/01/2012 08:38
 I08 (1) 96ч27
 FIN/31000000034370 0 0

 I+ 1 24/01/2012 09:09
 I08 (1)
 FIN/31000000034370 0 0

 I+ 1 24/01/2012 15:12
 I08 (2) 17ч41

 I+ 1 25/01/2012 13:58
 I08 (1)
 FIN/41000000018720 0 0

 I+ 1 25/01/2012 17:26
 I08 (2) 14ч51
 FIN/ 1 0 0 0 2 8 0 0

 32
 33
 34
 35
 36

25 Сменный водитель. (данные по ридеру 2)

26 Одометр автомобиля при вставке карты.

27 Виды деятельности с указанием времени начала и окончания.

28 Сводка о периодах без карты в картоприемнике водителя.

29 Сводка о периодах без карты в картоприемнике сменного водителя.

30 Сводка о деятельности за день, сведения о начале и окончании (время, местоположение и одометр) (водитель).

31 Последние пять событий и неисправностей из АУ (автомобильного устройства)

32 Место контроля.

33 Подпись контролера.

34 Время начала (UTC)


35 Время окончания (UTC)

36 Подпись водителя.

События и неисправности (Карта)

В этом примере показана распечатка "События и неисправности, карта", по времени UTC (события карты).


В этой распечатке показываются все события и неисправности, сохраненные на карте водителя.

<p>1 —</p> <p>2 —</p> <p>3 —</p> <p>4 —</p> <p>5 —</p> <p>6 —</p> <p>7 —</p> <p>8 —</p>	 <p>ШТРИХ-M</p> <p>▼ 26/01/2012 08:28 (UTC)</p> <p>!XRV</p> <p>⊙ Иванов</p> <p>Иван</p> <p>⊙ FIN/31000000034370 0 0</p> <p>01/12/2021</p> <p>А 12345678910122334</p> <p>2В/в120уc 197гms</p> <hr/> <p>!⊙ 18/01/2012 14:49</p> <p>!05 00ч00</p> <p>А RUS/в120уc 197гms</p> <hr/> <p>!⊙ 18/01/2012 15:01</p> <p>!05 00ч00</p> <p>А RUS/в120уc 197гms</p> <hr/> <p>!⊙ 18/01/2012 15:49</p> <p>!05 00ч00</p> <p>А RUS/в120уc 197гms</p> <hr/> <p>!⊙ 19/01/2012 14:50</p> <p>!05 00ч00</p> <p>А RUS/в120уc 197гms</p> <hr/> <p>!⊕ 19/01/2012 15:45</p> <p>!08 00ч19</p> <p>А RUS/в120уc 197гms</p> <hr/> <p>!⊕ 19/01/2012 16:07</p> <p>!08 00ч00</p> <p>А RUS/в120уc 197гms</p>	<p>1 Дата и время (время UTC).</p> <p>2 Тип распечатки (события и неисправности, карта).</p> <p>3 Фамилия владельца карты.</p> <p>4 Имя владельца карты.</p> <p>5 Идентификационный номер карты и страны.</p> <p>6 Дата окончания срока действия карты водителя.</p> <p>7 Идентификационные данные автомобиля: VIN, страна регистрации и VRN.</p> <p>8 Список всех событий, сохраненных на карте.</p>
--	---	---

8	<pre> !+ 19/01/2012 17:32 !08 15ч05 A RUS/в120ус 197rus ----- !+ 20/01/2012 08:38 !08 96ч27 A RUS/в120ус 197rus ----- !+ 24/01/2012 09:09 !08 00ч00 A RUS/в120ус 197rus ----- !+ 16/01/2012 13:44 !08 00ч07 A RUS/в120ус 197rus ----- !+ 17/01/2012 08:53 !08 00ч06 A RUS/в120ус 197rus ----- !+ 17/01/2012 13:13 !08 00ч47 A RUS/в120ус 197rus ----- !+ 18/01/2012 10:46 !08 00ч02 A RUS/в120ус 197rus ----- !Л 17/01/2012 14:53 !09 00ч00 A RUS/в120ус 197rus ----- !Л 17/01/2012 14:53 !09 00ч00 A RUS/в120ус 197rus ----- !Л 17/01/2012 14:53 !09 00ч00 A RUS/в120ус 197rus ----- !Л 17/01/2012 14:53 !09 00ч00 A RUS/в120ус 197rus ----- -----x----- </pre>	<p>9 Список всех неисправностей, сохраненных на карте.</p> <p>10 Место контроля.</p> <p>11 Подпись контролера.</p> <p>12 Подпись водителя.</p>
9	-----x-----	
10	
11	
12	

События и неисправности (АУ)

В этом примере показана распечатка "События и неисправности, автомобильное устройство", по времени UTC (ПЕЧАТЬ события автом.). В этой распечатке показываются все события и неисправности, сохраненные в автомобильном устройстве.

<p>1 —</p> <p>2 —</p> <p>3 —</p> <p>4 —</p> <p>5 —</p> <p>6 —</p> <p>7 —</p> <p>8 —</p> <p>9 —</p> <p>10 —</p> <p>11 —</p> <p>12 —</p> <p>13 —</p> <p>14 —</p>	 <p>▼ 26/01/2012 08:29 (UTC)</p> <p>!xAV</p> <p>o Ivanov Ivan</p> <p>o FIN/31000000034370 0 0 01/12/2021</p> <p>A 12345678910122334 2B/В120уc 197rus</p> <p>!o 1 18/01/2012 14:20 !04 (1) 00ч29 o FIN/31000000034370 0 0</p> <p>!o 1 19/01/2012 14:50 !04 (3) 291ч16 o FIN/31000000034370 0 0 o FIN/31000000034370 0 0</p> <p>!o 3 18/01/2012 15:49 !05 (3) o FIN/31000000034370 0 0</p> <p>!o 3 19/01/2012 14:50 !05 (2) o FIN/31000000034370 0 0</p> <p>!+ 1 18/01/2012 15:57 !08 (6) 17ч36</p> <p>!+ 1 19/01/2012 17:32 !08 (8) 15ч05 o FIN/31000000034370 0 0</p> <p>!+ 1 20/01/2012 08:38 !08 (1) 96ч27 o FIN/31000000034370 0 0</p> <p>!+ 1 24/01/2012 15:12 !08 (2) 17ч41</p> <p>!+ 1 25/01/2012 17:26 !08 (2) 14ч51 A FIN/ 1 0 0 0 2 8 0 0</p> <p>!A 7 24/01/2012 09:08 !10 (0) 47ч20 o FIN/31000000034370 0 0</p> <p>-----xA-----</p> <p>o</p> <p>o</p> <p>o</p> <p>o</p> <p>o</p>	<p>1 Дата и время (время UTC).</p> <p>2 Тип распечатки (события и неисправности, АУ).</p> <p>3 Фамилия владельца карты.</p> <p>4 Имя владельца карты.</p> <p>5 Идентификационный номер карты и страны.</p> <p>6 Дата окончания срока действия карты водителя.</p> <p>7 Идентификационные данные автомобиля: VIN, страна регистрации и VRN.</p> <p>8 Список всех событий, сохраненных в АУ.</p> <p>9 Список всех неисправностей, сохраненных в АУ.</p> <p>10 Место контроля.</p> <p>11 Подпись контролера.</p> <p>12 Время начала (UTC)</p> <p>13 Время окончания (UTC)</p> <p>14 Подпись водителя.</p>
--	--	--

Технические данные


В этом примере показана распечатка "Технические данные, по времени UTC" (технич. данные). В этой распечатке показываются такие данные, как настройки скорости, размер шин, данные калибровки и сведения о коррекциях времени.

1	▼ 26/01/2012 08:29 (UTC)	1 Дата и время (время UTC).
2	Тов	2 Тип распечатки (технические данные).
3	⊙ Ivanov	3 Фамилия владельца карты.
4	Ivan	4 Имя владельца карты.
5	⊙ FIN/31000000034370 0 0	5 Идентификационный номер карты и страны.
6	01/12/2021	6 Дата окончания срока действия карты водителя.
7	А 12345678910122334 2В/в120ус 197rus	7 Идентификационные данные автомобиля: VIN, страна регистрации и VRN.
8	☐ Shtrih-M Electronics C Co 4 Masterkova St., 1152 5280, Moscow, Russia 1234.7777777	8 Изготовитель КУ.
9	e1-99	9 Серийный номер КУ.
10	1234567890	10 Номер допуска КУ.
11	2011	11 Серийный номер КУ.
12	V 01.11 26/01/2012	12 Год изготовления.
13	Л ??????	13 Версия программного обеспечения и дата установки.
14	???????????	14 Серийный номер датчика движения.
15	26/01/2012	15 Номер допуска датчика движения.
16	Т 000 Измеритель Россия, Москва	16 Дата первой установки датчика движения.
17	Т RUS/ 2 4 6 8 0 2 1 1	17 Мастерская, выполнившая калибровку.
18	19/08/2011	18 Адрес мастерской.
19	Т 18/08/2011 (3)	19 Идентификатор карты мастерской.
20	А 12345678910122334	20 Дата окончания срока действия карты мастерской.
21	RUS/в120ус 197rus	21 Дата калибровки.
22	1 Датчик скорости	22 VIN
23	2 ГЛОНАСС	23 VRN и страна регистрации.
24	w 6 000 имп/км	24 установленный датчик 1
25	k 6 000 имп/км	25 Установленный датчик 2
26	l 0 мм	26 Индивидуальный коэффициент автомобиля.
27	⊙ ????????????	27 Постоянная записывающего оборудования.
28	> 60 км/ч	28 Эффективная окружность шин ведущих колес.
29	0 - 0 км	29 Маркировка шин автомобиля.
30	!	30 Установленная разрешенная скорость.
31	!	31 Старое и новое значения одометра.
32	!	32 Новые дата и время (после коррекции времени).
33	! 25/01/2012 17:26	33 Время самого последнего события.
		34 Время самой последней неисправности (показывается в случае наличия ошибок).

Превышение скорости

В этом примере показана распечатка "Превышение скорости" (превыш. скорос.).

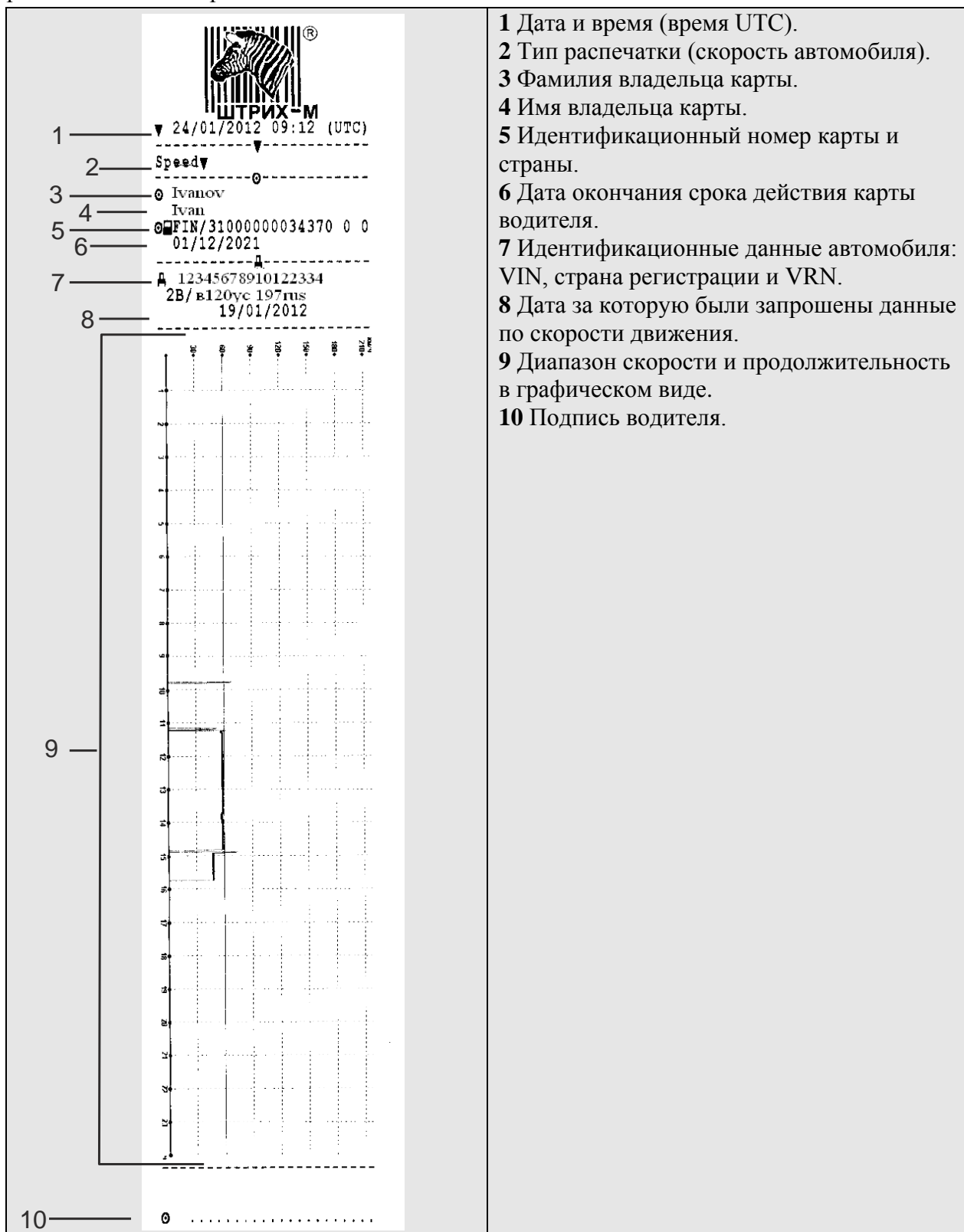
В этой распечатке показываются события превышения скорости, продолжительность превышения скорости и сведения о водителе. В распечатке указывается также пять наиболее серьезных событий превышения скорости за последние 365 дней и наиболее серьезные события в каждый из десяти последних дней.

<p>1 —————</p> <p>2 —————</p> <p>3 —————</p> <p>4 —————</p> <p>5 —————</p> <p>6 —————</p> <p>7 —————</p> <p>8 —————</p> <p>9 —————</p> <p>10 —————</p> <p>11 —————</p> <p>12 —————</p> <p>13 —————</p> <p>14 —————</p>	 <p>▼ 26/01/2012 08:29 (UTC)</p> <p>>>▼ 060 км/ч</p> <p>⊙ Ivanov Ivan</p> <p>⊙ FIN/31000000034370 0 0 01/12/2021</p> <p>▲ 12345678910122334 2B/ B120yc 197rus</p> <p>>>>T</p> <p>>>18/01/2012 14:21 00ч31 084 км/ч 083 км/ч(001)</p> <p>■---</p> <p>----->> (365) -----</p> <p>>>18/01/2012 14:21 00ч31 084 км/ч 083 км/ч(001)</p> <p>■---</p> <p>----->> (10) -----</p> <p>>>18/01/2012 14:21 00ч31 084 км/ч 083 км/ч(003)</p> <p>■---</p> <p>>>---</p> <p>-----</p> <p>Ⓜ●</p> <p>Ⓜ</p> <p>Ⓜ</p>	<p>1 Дата и время (время UTC).</p> <p>2 Тип распечатки (превышение скорости). Настройка устройства ограничения скорости.</p> <p>3 Фамилия владельца карты.</p> <p>4 Имя владельца карты.</p> <p>5 Идентификационный номер карты и страны.</p> <p>6 Дата окончания срока действия карты водителя.</p> <p>7 Идентификационные данные автомобиля: VIN, страна регистрации и VRN.</p> <p>8 Дата и время последнего контроля превышения скорости. Дата и время первого превышения скорости и количество превышений скорости.</p> <p>9 Первое превышение скорости после последней калибровки. Дата, время и продолжительность. Максимальная и средняя скорость. Идентификационные данные водителя и карты водителя.</p> <p>10 Пять наиболее серьезных превышений скорости за последние 365 дней. Дата, время и продолжительность. Максимальная и средняя скорость. Идентификационные данные водителя и карты водителя.</p> <p>11 Наиболее серьезные превышения скорости за последние десять дней. Дата, время и продолжительность. Максимальная и средняя скорость. Идентификационные данные водителя и карты водителя.</p> <p>12 Место контроля.</p> <p>13 Подпись контролера.</p> <p>14 Подпись водителя.</p>
--	---	---

Скорость автомобиля

В этом примере показана распечатка "Скорость автомобиля" (скорость автом.).

На этой распечатке показываются значения скорости автомобиля по диапазонам в хронологическом порядке водителей.

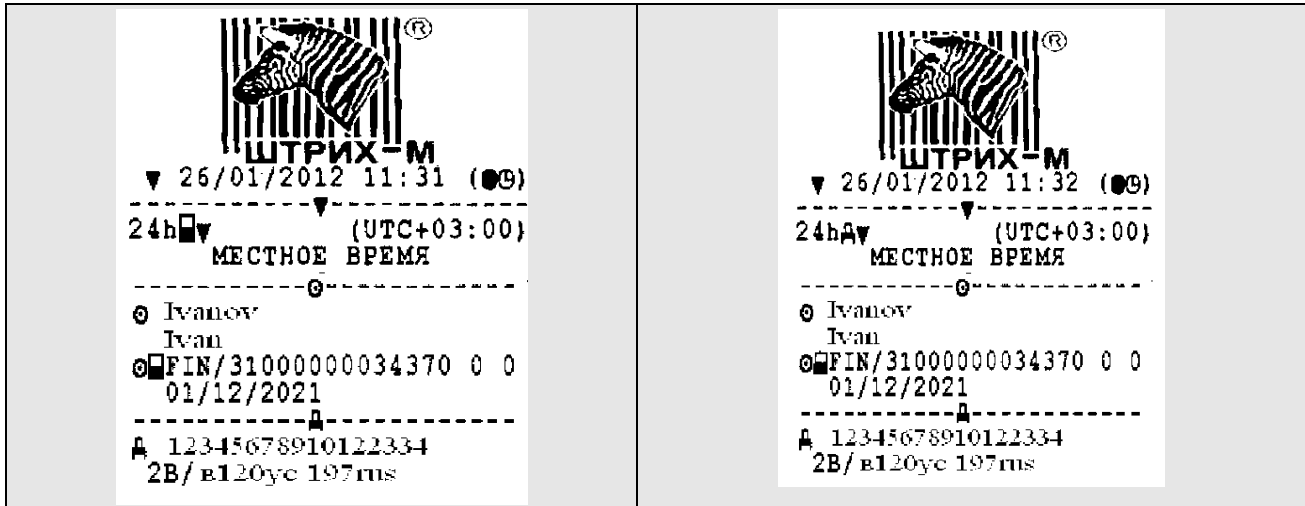


- 1 Дата и время (время UTC).
- 2 Тип распечатки (скорость автомобиля).
- 3 Фамилия владельца карты.
- 4 Имя владельца карты.
- 5 Идентификационный номер карты и страны.
- 6 Дата окончания срока действия карты водителя.
- 7 Идентификационные данные автомобиля: VIN, страна регистрации и VRN.
- 8 Дата за которую были запрошены данные по скорости движения.
- 9 Диапазон скорости и продолжительность в графическом виде.
- 10 Подпись водителя.

Распечатки по местному времени

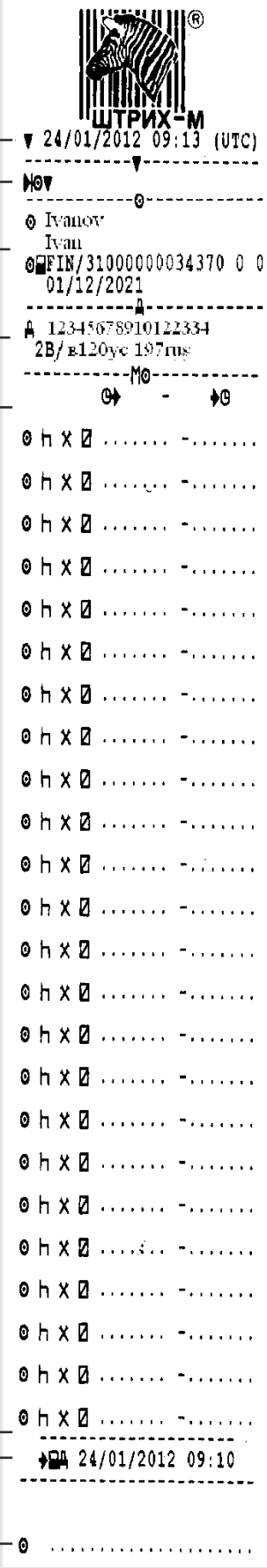
Возможно получение распечаток типа "24 ч карта" и "24 ч АУ" по местному времени.

Эти распечатки облегчают контроль деятельности по местному времени ее начала и завершения. В этих распечатках содержится такая же информация, как и в распечатках по времени UTC, и отличие заключается только в сдвиге по времени.



Распечатка, бланк для ручного ввода

Распечатка бланка для заполнения ручкой записей, введенных вручную.

 <p>1 — 24/01/2012 09:13 (UTC)</p> <p>2 — Nov</p> <p>3 — Иванов Иван FIN/31000000034370 0 0 01/12/2021</p> <p>4 — A 12345678910122334 2B/€120yc 197rus</p> <p>5 —</p> <p>6 — 24/01/2012 09:10</p> <p>7 —</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Дата и время (время UTC). 2 Тип распечатки (лист ручного ввода). 3 Идентификационные данные владельца карты. 4 Идентификационные данные автомобиля. 5 Введенные вручную записи с указанием продолжительности. 6 Время вставки карты. 7 Подпись водителя.
--	--

Приложение 2 «Обозначения. Значки дисплея»

Значки дисплея.

Значки, отображаемые на дисплее и распечатках, обозначают людей, виды деятельности и процессы.

Значок	Описание	Значок	Описание	Значок	Описание
	Функция не доступна		Местное время/ месторасположение	UTC	Время UTC
1,	Картоприемник водителя		Начало рабочего времени дня	24h	За день
2,	Картоприемник сменного водителя		Окончание рабочего времени дня	I	За неделю
	Карта		Перерыв	II	За две недели
	Извлечение		С или ПО	Σ	Итого/сводка
	Работа		Принтер, распечатка	>	Скорость
	Вождение/водитель		Бумага	>>	Превышение скорости
	Отдых/перерыв		Индикация	×	Неисправности
	Рабочая готовность		Выполняется обработка, подождите	!	События
	Перемещение на пароме/ поезде		Время, часы	?	Вопрос/неизвестно
OUT	"Вне учета", т. е. запись не требуется				

Примечание: Отображаемые значения времени вождения и отдыха должны использоваться только как ориентировочные с учетом действующего социального законодательства в соответствующей стране. В случае сомнений следует проверить и рассчитать эти значения с помощью соответствующих распечаток с карты за 24 ч.

Значок	Описание	Значок	Описание
	Мастерская		Размер шин
	Компания		Датчик
	Контролер		Источник питания
	Изготовитель		Печать
	Безопасность		Печать, подменю
	Внешнее устройство хранения/считывание		Блокирование компании
	Кнопки		Местоположения
	Завершено		Местоположения, подменю
	Тахограф (АУ), автомобиль		Настройки

Комбинации значков дисплея

Комбинации значков, отображаемые на дисплее и распечатках, обозначают людей, виды деятельности и процессы.

Комбинация	Описание	Комбинация	Описание
● ▶	Местоположение в начале рабочего времени дня	→ OUT	Окончание режима "Вне учета"
▶ ●	Местоположение в конце рабочего времени дня	○ ▶	Суммарное время вождения за текущий день
☒ →	Время начала (UTC)	↓ ○	Низкая температура принтера
→ ☒	Время окончания (UTC)	↑ ○	Высокая температура принтера
● ☒	Местное время	☒ --	Отсутствует карта
○ ○	Вождение экипажем	○ ☒	Карта водителя
○	Время вождения за две недели	↑ ☒	Карта мастерской
OUT →	Начало режима "Вне учета"	☒ ☒	Карта компании
		☒ ☒	Контрольная карта
		☒ ●	Место контроля
		☒ →	С автомобиля

Приложение 3 «Сообщения, предупреждения и неисправности»

Отображаемая на дисплее КУ информация подразделяется на три типа уведомлений в зависимости от степени важности конкретного события:

- Сообщения
- Предупреждения
- Неисправности

На следующих страницах представлен алфавитный список всех сообщений, предупреждений и неисправностей, имеющих отношение к водителю.

В этом списке "карта водителя" сокращенно обозначается как "карта".

Сообщения

Сообщения представляют собой информацию о завершенных процессах, проблемах с картой водителя и напоминаниях о необходимости сделать перерыв.

Сообщения не сохраняются, и их невозможно распечатать.

Чтобы удалить сообщение, нажмите кнопку .

Предупреждения

Предупреждения отображаются в случае нарушения законов, как например, при превышении скорости, или если данные КУ не могут быть записаны по каким-либо причинам.

Предупреждения отображаются в виде всплывающего окна или мигают на дисплее.

Предупреждения сохраняются, и их можно распечатать.

Чтобы удалить предупреждение с дисплея, дважды нажмите кнопку .

Неисправности

Неисправности имеют более критическое значение, чем предупреждения. Они отображаются в случае неисправности КУ, датчика или карты водителя, а также при обнаружении вмешательства в оборудование.

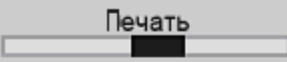











Неисправности сохраняются, и их можно распечатать.



Чтобы подтвердить восприятие предупреждения, нажмите кнопку .

(В таблице КУ обозначено как «Тахограф».)

Индикация	Тип	Устройство	Описание	Действие
	Сообщение	Тахограф	Ввод невозможен во время вождения.	▶ Остановите автомобиль и повторите попытку ввода.
1 Card expiry days left:	Предупреждение	Карта	Срок действия карты, вставленной в картоприемник 1 ("2" для картоприемника 2), истекает через xx дней, где xx – число от 0 до 30.	▶ Обратитесь в уполномоченный орган для получения новой карты. Это сообщение убирается автоматически через 5 секунд или при нажатии любой кнопки.
 Аппаратный сбой	Неисправность	Тахограф	Карта извлечена с применением силы, или обнаружено вмешательство в оборудование.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
 → ✓ Блокировка завершена	Сообщение	Тахограф	Выполнено блокирование.	▶ Дополнительные действия не требуются.
х А Внутр. сбой напр./тока	Неисправность	Тахограф	Тахограф (АУ) обнаружил внутреннюю неисправность.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.

Индикация	Тип	Устройство	Описание	Действие
! ◯ ▣ Вождение без действ. карты	Предупреждение	Карта	Вождение без соответствующей карты или с недопустимой комбинацией карт.	▶ Остановитесь и извлеките несоответствующую карту.
○ ▣ / ▣ × Вождение не могу отк. гнездо	Сообщение	Тахограф	Сделана попытка открыть картоприемник во время движения автомобиля.	▶ Остановите автомобиль. Картоприемник можно открывать только на неподвижном автомобиле.
! ⏲ → ⏲ Время обслуживания	Сообщение	Тахограф	Требуется незамедлительная калибровка тахографа.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы заново откалибровать тахограф.
! ▣ Вставлена недейств. карта	Предупреждение	Карта	В картоприемник вставлена недействительная карта.	▶ Извлеките недействительную карту.
! ▣ → x1 Выброс без сохранения	Сообщение	Карта	Не удалось сохранить данные на карту, извлеченную из картоприемника 1 ("2" для картоприемника 2), из-за ошибки.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистите карту мягкой влажной тканью и повторите попытку. ▶ Если сообщение о неисправности не исчезает, выполните самотестирование (▷ Внутренний тест, стр. 106). ▶ Если неисправность не устраняется, обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
▼ ↑ ◯ Высокая темп. принтера	Сообщение	Принтер	Невозможно начать печать, или процесс печати был прерван из-за того, что температура принтера слишком высока.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Подождите, пока температура принтера не вернется в допустимый диапазон, и попытайтесь напечатать снова. ▶ Если печатать все равно не удается, обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
x ⏲ ⚡ ↑ Высокое питание датчика	Неисправность	Датчик	Напряжение питания датчика слишком высокое.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
x ⏲ ← ⏲ Датчик не отвечает	Неисправность	Датчик	Ошибка связи датчика движения.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
x ⏲ ✓ Датчик не отвечает	Неисправность	Датчик	Ошибка связи датчика движения.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
⏲ ✓ ⏲ Загрузка завершена	Сообщение	Тахограф	Процесс считывания данных из тахографа завершен успешно.	▶ Дополнительные действия не требуются.
⏲ x ⏲ Загрузка не удалась	Неисправность	Тахограф	Попытка считывания данных из тахографа завершилась неудачно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Повторите считывание. ▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.

Индикация	Тип	Устройство	Описание	Действие
	Сообщение	Принтер	Идет печать.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Подождите, пока не закончится печать. ▶ Нажмите и удерживайте , чтобы отменить печать.
→ ✓ Изменения сохранены	Сообщение	Тахограф	Всплывающее сообщение для подтверждения того, что изменения сохранены.	▶ Дополнительные действия не требуются.
!  Конфликт карты	Предупреждение	Карта	Обнаружена недопустимая комбинация карт.	▶ Извлеките нарушающую функционирование карту.
▼ ↓ † Мало бумаги в принтере	Сообщение	Принтер	Процесс печати прерван из-за слишком низкого входного напряжения тахографа.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте напряжение аккумулятора автомобиля, разъемы и т. п. ▶ Если печатать все равно не удается, обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
>4 1/2h Напомин. время перерыва	Сообщение	Тахограф	Истекло максимальное время непрерывного вождения 4,5 часа, определенное законодательством.	▶ Остановите автомобиль при первой же возможности и сделайте перерыв.
>4 1/2h? Напоминание ост. четверть	Сообщение	Тахограф	Осталось 15 минут до достижения водителем максимального времени непрерывного вождения 4,5 часа, определенного законодательством.	▶ В течение 15 минут найдите подходящее место, чтобы сделать перерыв.
!  Настройка UTC запрещена	Сообщение	Тахограф	Коррекция времени UTC более чем на +/- 1 (одну) минуту раз в неделю не допускается.	▶ Если время UTC в тахографе отклоняется более чем на 20 минут, его следует откалибровать в мастерской по обслуживанию цифровых тахографов.
x  /  ≠ × Невозм. откр. гнездо	Сообщение	Тахограф	Не удастся открыть соответствующий картоприемник.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте правильность функционирования картоприемника. ▶ Если картоприемник все равно не работает, обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
!  = 0 Неиспр. кабеля датчика	Предупреждение	Датчик	Ошибка данных датчика движения.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
!  > 0 Неиспр. кабеля датчика	Предупреждение	Датчик	Ошибка данных датчика движения.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
!  ≠ x Несанк.откр. корпуса датчика	Неисправность	Датчик	Обнаружено несанкционированное вскрытие.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
!    Несанкц. изменение датч.	Неисправность	Датчик	Датчик заменен после последней привязки.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.

Индикация	Тип	Устройство	Описание	Действие
VU ! д x Несанкц. открыв. VU	Неисправность	Тахограф	Вскрыт корпус блока тахографа.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
▼ P * Нет бумаги в принтере	Сообщение	Принтер	Процесс печати прерван из-за того, что в принтере закончилась бумага.	▶ Вставьте бумагу.
! o / T ■ Нет карты водителя/мастер.	Сообщение	Карта	Была выбрана функция, которая требует вставки карты водителя или карты мастерской.	▶ Вставьте карту водителя. ▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
! л ? Нет подробностей	Неисправность	Датчик	Возникла неисправность датчика неизвестного типа.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
! л † Нет сигнала питания датчика	Неисправность	Датчик	Отсутствует питание датчика.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
▼ ↓ o Низкая темп. принтера	Сообщение	Принтер	Невозможно начать печать из-за того, что температура принтера слишком низка.	▶ Подождите, пока температура принтера не вернется в допустимый диапазон, и попытайтесь напечатать снова. ▶ Если печатать все равно не удастся, обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
x л † ↓ Низкое питание датчика	Неисправность	Датчик	Напряжение питания датчика слишком низкое.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
Новое время? ● ☉ 03:01 	Сообщение	Тахограф	Выполняется перевод на летнее/зимнее время.	▶ Выберите ответ "ДА", чтобы перейти на летнее или зимнее время. ▶ Выберите ответ "НЕТ" или нажмите кнопку  , чтобы отменить перевод времени.
■ → ☉ Ожидание кнопка не нажата	Сообщение	Тахограф	Тахограф ожидает ввода.	▶ Нажмите соответствующие кнопки и завершите процесс.
! л Ошибка данных датчика	Предупреждение	Датчик	Предупреждение отображается по одной из следующих причин: Отсутствует сигнал скорости от датчика. Неверный сигнал скорости или ошибка линии данных. Несоответствие датчика – скорости подписи в АУ.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
! л / л Ошибка данных датчика	Неисправность	Датчик	Внутренняя ошибка датчика, нарушение целостности сохраненных данных.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.

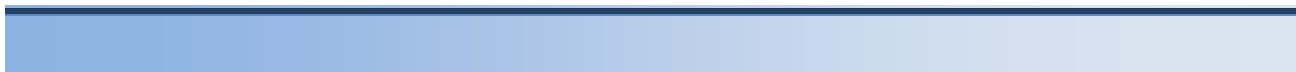
Индикация	Тип	Устройство	Описание	Действие
! ← 1 Ошибка данных карты	Неисправность	Карта	Обнаружены поврежденные данные при считывании данных с карты в картоприемнике 1 ("2" для картоприемника 2) в тахограф.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлеките карту и осмотрите ее. ▶ Очистите карту мягкой влажной тканью и повторите попытку. ▶ Если неисправность не устраняется, выполните самотестирование (▷ Внутренний тест, стр. 106). ▶ Если неисправность не устраняется, обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
! Ошибка данных карты	Неисправность	Тахограф	В данных пользователя, хранящихся в тахографе, имеются ошибки.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
! Л → Лх Ошибка перед. дан. датч.	Неисправность	Датчик	Нарушена связь между датчиком скорости и тахографом.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
х Л Ошибка связи датчика	Неисправность	Датчик	Ошибка связи датчика движения.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
М.....! Память полна!	Сообщение	Тахограф	Заполнена память для ручного ввода записей.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Измените введенные вручную записи так, чтобы уменьшить общее количество записей.
1 ! 1 Перекрыт. с врем. карты 1	Предупреждение	Тахограф	Время последнего извлечения вставленной карты водителя позже, чем дата/время тахографа (AU).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлеките карту водителя. ▶ Проверьте и при необходимости откорректируйте дату/время тахографа (AU). ▶ Подождите, пока не истечет перекрытие времени.
▼ ✓ ▼ Печать завершена	Сообщение	Принтер	Процесс печати завершен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Дополнительные действия не требуются.
▼ ○ ▼ Печать отменена	Сообщение	Принтер	Процесс печати отменен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Дополнительные действия не требуются.
! 1 Посл.сессия при езде	Предупреждение	Карта	Карта водителя в картоприемнике 1 ("2" для картоприемника 2) была извлечена неправильно во время предыдущей сессии. Предыдущее извлечение карты из картоприемника 1 ("2" для картоприемника 2) было выполнено тахографом неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлеките карту и осмотрите ее. ▶ Очистите карту мягкой влажной тканью и повторите попытку. ▶ Если сообщение о неисправности не исчезает, выполните самотестирование (▷ Внутренний тест, стр. 106).
>> Превыш. скорости	Предупреждение	Тахограф	Превышение установленного предельного значения скорости автомобиля в течение 1 минуты, которое будет сохранено.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Соблюдайте установленное ограничение скорости.
→ Т ? Предв. пред. обслуживания	Сообщение	Тахограф	Следующая калибровка, предварительное предупреждение.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.

Индикация	Тип	Устройство	Описание	Действие
>>? Предупр. превыш. скорости	Сообщение	Тахограф	Автомобиль превышает установленное ограничение скорости. Через 1 (одну) минуту непрерывного превышения скорости предупреждение будет сохранено.	▶ Соблюдайте установленное ограничение скорости.
! ⚡ Прекращ. подачи питания	Предупреждение	Тахограф	Напряжение питания тахографа ниже или выше пределов диапазона для нормальной работы или отключено.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, если причина появления этого сообщения неизвестна.
! 🗺 При езде карты вставлена	Предупреждение	Карта	Карта водителя вставлена во время движения автомобиля.	▶ Продолжайте поездку, если карта водителя действительна.
← 🗺 ✓ Разблокиров. завершена	Сообщение	Тахограф	Выполнено разблокирование.	▶ Дополнительные действия не требуются.
х ⚠ Сбой датчика	Неисправность	Датчик	Ошибка в линии данных между датчиком скорости и тахографом.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
х 🗺 1 Сбой Карты 1	Неисправность	Карта	Карта в картоприемнике 1 ("2" для картоприемника 2) неисправна.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлеките карту и осмотрите ее. ▶ Очистите карту мягкой влажной тканью и повторите попытку. ▶ Если сообщение о неисправности не исчезает, выполните самотестирование (▶ Внутренний тест, стр. 106). ▶ Если неисправность не устраняется, обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
! 🗺 ⚠ Сбой пров. датчика	Неисправность	Датчик	Тахограф не обнаруживает датчик движения.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
! 🗺 ⚠ Сбой пров. датчика	Неисправность	Датчик	Тахограф не распознает подключенный датчик движения как установленный.	▶ Обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.
! 🗺 🗺 1 Сбой пров. подлин. карты	Неисправность	Карта	Проверка безопасности карты в картоприемнике 1 ("2" для картоприемника 2) завершилась неудачно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлеките карту и осмотрите ее. ▶ Очистите карту мягкой влажной тканью и повторите попытку. ▶ Если сообщение о неисправности не исчезает, выполните самотестирование (▶ Внутренний тест, стр. 106).
🗺 🗺 1 Срок карты завершен	Сообщение	Карта	Закончился срок действия карты в картоприемнике 1 ("2" для картоприемника 2).	▶ Извлеките карту и замените ее на действительную.
! 🗺 Уже в режиме компании	Неисправность	Карта	Вставлены две карты компании. Вторая карта будет извлечена без аутентификации.	▶ Вставьте только одну карту компании.

Индикация	Тип	Устройство	Описание	Действие
! ■ Уже в режиме калибр.	Неисправность	Карта	Вставлены две карты мастерской. Вторая карта будет извлечена без аутентификации.	
! ■ Уже в режиме управл.	Неисправность	Карта	Вставлены две контрольные карты. Вторая карта будет извлечена без аутентификации.	▶ Вставьте только одну контрольную карту.
fn « Функция не работает	Сообщение	Тахограф	Невозможно выполнить требуемую функцию.	▶ Проверьте, установлен ли тахограф в правильный режим работы. ▶ Если сообщение не исчезает, обратитесь в мастерскую по обслуживанию цифровых тахографов, чтобы проверить оборудование.

Приложение 4 «Часто задаваемые вопросы»

Часто задаваемые вопросы	Ответы
Как получить распечатку "24 ч" с карты водителя?	Один раз нажмите кнопку OK , чтобы перейти на страницу печати. Еще раз нажмите кнопку OK и с помощью кнопок ▲ и ▼ выберите требуемую распечатку. Чтобы подтвердить выбор и начать печать, нажмите OK .
Как вывести распечатку "24 ч" по местному времени?	Один раз нажмите кнопку OK , чтобы перейти к меню печати. Еще раз нажмите кнопку OK . С помощью кнопок ▲ и ▼ выберите требуемую распечатку. Запустите вывод выбранной распечатки, нажав кнопку OK .
Как выбрать вид деятельности на тахографе?	Нажмите кнопку ▲ или ▼ . Можно выбрать один из следующих режимов: "Рабочая готовность", "Прочие работы" и "Отдых/перерыв". Режим "Вождение" устанавливается автоматически, когда автомобиль начинает двигаться.
Как установить местное время?	Перейдите в раздел настроек, нажав кнопку OK на главной странице. Затем, с помощью кнопок ▲ и ▼ , перейдите к меню настроек. Нажмите OK , чтобы войти в меню настроек, и с помощью кнопок ▲ и ▼ выберите пункт "Местное время", подтвердите нажатием кнопки OK . Корректировать время можно шагами по 30 минут. Нажмите кнопку OK для подтверждения.
Как быстро убедиться в том, что АУ функционирует правильно?	Нажмите кнопку OK один раз, а затем с помощью кнопок ▲ и ▼ перейдите к меню "Настройки". В меню "Настройки" можно выбрать пункт "Внутренний тест", чтобы выполнить проверку функционирования тахографа.
Как перейти в режим "Паром/Вне учета"?	Нажмите кнопку OK один раз, а затем с помощью кнопок ▲ и ▼ перейдите к меню "Места". В меню "Места" можно выбрать пункты "Паром" или "Вне учета".
Как считать данные из тахографа (Режим компании владельца)	Убедитесь в том, что в тахограф вставлена и заблокирована действительная карта компании. См. "Блокирование компании". Подключите допущенное устройство считывания, чтобы получить данные.
Как заблокировать данные компании? (Режим компании владельца)	Вставьте карту компании и нажмите OK , чтобы перейти в меню. С помощью кнопок ▲ и ▼ выберите пункт "Блокирование компании" и подтвердите нажатием OK .
Когда требуется блокировать данные компании? (Режим компании владельца)	В первый раз при приемке поставленного автомобиля необходимо вставить карту компании, чтобы заблокировать данные.



ЗАО «Штрих-М»

<http://www.shtrih-m.ru/>

info@shtrih-m.ru

115280, г. Москва, ул. Мастеркова, д. 4, ЗАО «Штрих-М»

(495) 787-60-90 (многоканальный)

Служба поддержки и технических консультаций:

Техническая поддержка пользователей программных продуктов «Штрих-М». Решение проблем, возникающих во время эксплуатации торгового оборудования (ККМ, принтеров, сканеров, терминалов и т.п.) и программного обеспечения (от тестовых программ и драйверов до программно-аппаратных комплексов).

Телефон: (495) 787-60-96, 787-60-90 (многоканальный).

E-mail: support@shtrih-m.ru

Наши филиалы: Санкт-Петербург (812) 622-11-00; Казань (843) 570-39-43;
Новосибирск (383) 202-00-83; Ростов-на-Дону (863) 269-55-99

Отдел продаж:

Отдел по работе с клиентами, оформление продаж и документов, информация о наличии товаров.

Консультации по вопросам, связанным с торговым оборудованием, программным обеспечением, их интеграцией и внедрением.

Телефон: (495) 787-60-90 (многоканальный).

Телефон/факс: (495) 787-60-99

E-mail: sales@shtrih-m.ru

Наши филиалы: Санкт-Петербург (812) 622-11-00; Казань (843) 570-39-41;
Новосибирск (383) 202-00-84; Ростов-на-Дону (863) 269-55-99

Отдел по работе с партнерами:

Отдел по работе с партнерами «Штрих-М» и крупными клиентами.

Телефон: (495) 787-60-90 (многоканальный).

Телефон/факс: (495) 787-60-99.

E-mail: partners@shtrih-m.ru, cto@shtrih-m.ru

Отдел торговых систем:

Телефон: (495) 787-60-90 (многоканальный).

Телефон/факс: (495) 787-60-99

E-mail: ots@shtrih-m.ru

Отдел разработки:

Отдел разработки программных (драйверы, программы и т.д.) и аппаратных (ККМ, весы, Метопlus и прочее) продуктов, предлагаемых «Штрих-М».

E-mail: info@shtrih-m.ru